



# ته حلا به رهه م شرین

به رهه فکرن:  
سنور نوزاد شهرانشی

(صهبر)

ته حلا به رهه م شرین

به رهه فکرن:

سنور نوزاد شهرانشی



## پیشہ کی

اللهم علمنا ما ينفعنا، وانفعنا بما علمتنا، وزدنا علما "سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ".

سو پاس بوو وی خودایی ئه م داین بسلمان و قورئان ب ره حما خو  
بو مه ئیناتیه خار

{الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا}  
[الكهف: ١]

ئانکو: حه مد هه می بو خودایی بن، ئه وی ژ که ره ما خو قورئان بو  
به نییی خو و پیغه مبه ری خو موحه ممه دی - سلاق لی بن - ئینایه  
خواری، ووی چو مه یلداریا ژ حه قیی نه کرییه تیدا.

قوران ئه و گه نجینه یه یا کو ل هه می کاودانادا دگه ل مروقی  
دگونجیت، هه ر که سی خو دا بهر سیبه را قورانی دی گه له ک ژیان  
ل بهر ب سانا هی بیت.

هه ر گاڤا دل طه نگ بوون چ تشت نینه پونا هی و خوشیی و هیقی  
و ئومیدا لی بزفرینت ژبلی گوتنی چیکه ری وی، دق  
په رتوکیدامه قیایه ل سه ر صه بر گرتنی چه نده کی بنقیسین و  
چه ندین ئایه تی قورانا پیروز ل سه ر قی بابه تی دق په رتوکید



خرقه کەین بوو ھندى ل دەمى د کەڤىه بەرطەنگىيە کى بهى و لقان  
پەيقاندا و بقان ئايەتان دلى خو تەنا بکەى، خودى بکەتە د ميزانا  
خىرىت مەدا و ب خو قى کارى حساب بکەت.



## صهبر

صهبر کیشان ئیک ژوان ئەگه رایه یت خودانی خو دبه ته بههشتی و هه ر چ خیر و بهره که تا دونیایی دا ب حه لالی دگه هیه ته خودانی صهبر کیشانی، خوشیا فی ته مه نی کورتی مرو فی هه ی د دونیایی دا هندی وی صهبر کیشانی یه یا مرو فی هه ی، دونیا جهی ئە زمونی یه و ئە گه ر ماموستایی مرو فی دیت مرو ف یی زیره که و یی پیگیره ب پینما یت وی داین لده می ئە زمونه کی ب قوتابیی خو دکه ت دی ل وی ئە زمونی پرسیاریت گه له ک زه حمه ت بوو قوتابیی خو دانیت دا ژ راستا ئاستی زیره کیا وی ببینیت و ئە گه ر خه لاته ک مه زن ل پشت قی ئە زمونی رابیت نه یا بهر عاقله ماموستا بوو زانینا ئاستی زیره کیا قوتابیی خو پرسیاریت ب سانه ی ب دانیت و بساناه ی ئە ف قوتابی قی خه لات ی ببها بده ست خو فه بینیت چنکو دی هه می پیکفه ب نه خودانی ت وی خه لات ی بهاگران لهوا زیره ک و کسلان دی ل ئیک ئاستی و ب ئیک خه لات ی هی نه خه لات کرن یی خو ماندی کری و یی خو ماندی نه کری دی بساناه ی دهرباز بن و ئیک خه لات وه ر گرن ئە فه ژ ی نه دادپهروه ریه، پا ئە گه ر ئە فه دونیا بیت و خودایی مه ئە م بوو ئە زمونه کی دابیت و ئە م دزانین هه ر کار و کریاریت مه



ل قىٰ دونيايىٰ دا پوژهك دىٰ هيت و دىٰ حسابا مه لسه هيتته كرن  
كا چ د پهرتوكيت مه دا هاتيه نفيسين پوژهكى دىٰ ل بهرانبهر  
خودىٰ راوستين و ئەف پهرتوكه پهيف پهيف چ ژىٰ كيّم نينه و  
تهرازا خودىٰ داناتيه كيژ مه يه دشيت ل دونيايىٰ دا پهرتوكيت  
خو پر بكهت ب خيرىٰ و ذكرىٰ و تاعهتى ئەگەر وهليه كىٰ خودىٰ  
نهبيت، باشه ئەگەر خودىٰ موسييه تانه ده ته مه ل دونيايىٰ و قان  
ئەزمونيت ب زهحمەت نه ينت ريكامه و ئەم ب صهر برترتنىٰ ل  
سهر قان نه خوشيا بهناخو قرههنهكهين دىٰ چهوا ئەف هند خير  
بدهست مه كهفن كو مه ژ ههژىٰ چونا بههشتىٰ بكن و ژ ههژىٰ  
بلند بونا پلهيت بلنديت بههشتىٰ بين، ههر نه خوشيه كا د هيتته  
ريكامه هه چ بيت مرنا خوشتقيا بيت ههژارى بيت نه خوشيت دوم  
دريژبن... هتد...، تو بزانه ئەفه هه مىٰ دهليفه نه بووته دا بگههيه  
وىٰ پلهيىٰ يا ژ هه ميا بلند تر يا تو نه شىٰ ب عه مه لىٰ خو بگههيىٰ  
دىٰ ب صهر برترناخو گههيىٰ ئەفجا ههر گاڤا نه خوشيهك بووته  
چىٰ بوو تو بزانه ئەو ئەزمونا خودايىٰ ته يه بووته و هه ژ ته دكهت  
لهوا ئەف موصييه ته بسهر ته دا ئينات داکو صهر برترناته  
بجهر بينيت، ههر تشت ژ دهف خودىٰ يه و ههر تشت دىٰ ب  
ئەمرىٰ ويه.



"عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كُنْتُ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا فَقَالَ: يَا غُلَامُ إِنِّي أَعَلَّمْتُكَ كَلِمَاتٍ أَحْفَظُ اللَّهُ يَحْفَظُكَ أَحْفَظُ اللَّهُ تَجِدَهُ تُجَاهَكَ إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ وَلَوْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ رُفِعَتِ الْأَقْلَامُ وَجَفَّتِ الصُّحُفُ."<sup>(1)</sup>

"کورئ عه باسی (رازیبونا خودئ لی بیت) دبیزیت: د روژه کی دا نه ز ل پشت پیغه مبهری بووم (صل لله علی وسلم) گوت: "ئه هی گه نجو، ئه زدی هندهک په یقا نیشاته دهم، سنوریت خودئ بپاریزه دی خودئ ژئ ته پاریزیت، سنوریت خودئ بپاریزه دی خودئ بیته پشته فان بو ته ، ئه گهر ته داخوایهک هه بیت ژ خودئ بخوژه، و ئه گهر ته هاریکاریهک دقیت دعا ژ خودئ بکه خودئ ببیته هاریکاری ته، و بزانه ئه گهر ئومهت هه می کومبوون دا تشته کی مفای بگه هیینه ته نه شین چ مفای بگه هیینه ته ئیلاا ئه و تشته نه بیت ئه وی خودئ بوته نفیسی، و ئه گهر کومبوون دا زیانی بگه هیینه ته نه شین چ زیانی بگه هیینه ته ئیلاا ئه و تشته

(1) رواه الترمذی (2516)



نه بېت ئه وى خودى بۆ ته نفيسى، قه دهر هاتينه نفيسين و  
ناهيته گهورين"

يا بووته هاتيه نفيسين دى هيته ريكا ته ئه ف جا صبر گرتنا ته  
دى پلاته بلند كهت و ته ژ هه ژى چونا به هه شتى كهت، و دژى قى  
لدهمى به لا و موصييه تا ئه گهر ته صبر نه كيشا و تو رازى  
نه بووى ب ئه مرى خودى دى ئه ف چهنده ته به ره ف نه ثيانا  
خودى قه بهت هه تا ته ژ هه ژى چونا دوزه خى ژى كهت، وهك  
كه لهك كه سا لدهمى موصييه تا مرنى دگه هيته وان ئه و كوفريان  
دكه ن و ژن جلييت خو لهر خودا د قه تينن، و ب هيچ رهنگه كى  
گوتنه كا خيى ل بيرا وان نامينت و شهيان دبېته باشتري  
هه قالى وان ل قان ده ماندا، ئه قه نه ئه وىن خودى ئاگرى دوزه خى  
ب وان خوش دكه ت.

صبر كييشان دهر گه هه كه بوو گه هشتن و بدهست قه ئينانا ههر چ  
يا خيرا دونيا و ئاخره تا مروقى تيدا. ته علاتيهك دژواره به لى  
شرينييهك بى سنور و جوان يال پشت خو هه لگرتى دى هنگى وى  
شرينيى بينى هه تا تو باش تام دكه يه ته علاتيا چاهه رى بوونى،  
خودانى صبر گرتنى چ جارا خوسارهت نابيت ئه گهر عه مرى وى  
خلاص و به ره همى صبر گرتنا خو نه ديت ل دونياى خودى





بباشترین خهلات دى وى خهلات كهت ل ږوژا قيامه تى. صهبر  
 كيښان كارى پيغه مبهرا بوو و ئهوان صهبر كيښا ل سهر هه مى  
 نه خوشيا و نه خوشيا كه سى هندی ياوان مه زن نه بوو و ئه  
 خوشتقيت خودى بوون لوا بزانه ئه گهر خودى تو ثياى دى ته ب  
 صهبر كيښاناته ئه زمن كهت خوږيت وى يى ژفى ئه زمونى دهر باز  
 ببیت ب همد و شوكر و رازيونا ژ خودى و قه دهرا وى. دا پيځكه  
 بهايى كه سى صهبر كيش ببينين كا خودى چهند ب مه زنى  
 به حس ل كه سيټ صهبر كيش كړيه و چهند خهلاته ك مه زن ل  
 دونيا و ئاخره تى ل پيشيا وان داناييه، ئه و ئايه تيت به حس ل  
 صهبر كيښيى دكهن د قورانا پيروز دا ئه قيت ل خوارى نه.

{وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ} [الشورى: ٤٣]

هه چيى صهبرى ل سهر نه خوښيى بكيشت و خرابيى  
 قه شيرت، هندی ئه و چهنده يه ئه و ژ كارين موكمه يين مه دحين  
 خودانى سهر دئينه كرن ويين خودى فرمان پي كرى، وخيره كا  
 مه زن بو داناي.

كه سى هندی پيغه مبهريټ خودى نه خوشى نه ديتنه و ئه  
 خوشتقيت خودى بوون ئه گهر ئه قروكه لده و روبه ريټ مه هنده ك  
 كه س هه بن ب گوټن و كړياريت خو دلى مه تږى بكنه



پیغهمبه ریّت خودی ملله ته که دژی وان دراوستا به لی بصه بر  
گرتنی ئەو حه قی بسه ر که قت یا خودی قیای

{فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَرْصِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ  
يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ فَهَلْ يُهْلَكُ  
إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ } [الأحقاف:35]

قیجا تو -ئەو پیغهمبه ر- بیهنا خو فرهه بکه ل سه ر وئ  
نه خو شیا ژ ملله تی ته یی کافر دگه هته ته، هه ر وه کی پیغهمبه ریّن  
خودان عه زم به ری ته صه بر کی شای -وئەو پیغهمبه ر نووح  
وئیه راهیم ومووسا وعیسانه، وتو ژ ی ژ وان- وتو له زی د  
عه زابدانا ملله تی خو دا نه که؛ چونکی ده می عه زاب دئیت وئەو  
وئ دبینن هه ر وه کی ئەو دانه کی پوژی ب تنی د دنیا یی دا مایین،  
ئەفه راگه هاندنه که بو وان وبو خه لکی دی ژ ی. و ژ ملله تی  
سه ردا چوو یی پیقه تر که س ب عه زابا خودی نائیته تییرن.

تشته ک نینه هندی صه برکی شانی و کرنا نقیژا گرانبیت ل سه ر  
مروشی و ئەوه مروفا ژیک جودا که ت باومردار ل لایه کی و مونا ف  
ل لایه کی دی



{وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ}  
[البقرة: ٤٥]

وهوین د هه می کارین خو دا ب هه می په نگین بینفره هییی هه ر  
وه سا ب نقیژی هاریکارییی بخوازن، وئو کاره کی ب زه حمه ته ب  
تنی ل سهر وان نه بت یین ژ خودی دترسن،

{يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ  
الصَّابِرِينَ} [البقرة: ١٥٣]

گه لی خودان باوهران، د هه می کارین خو دا هوین داخوازا  
هاریکارییی ژ خودی بکه ن: ب صه برا ل سهر نه خو شی  
وموصیبه تان، و ب صه برا ل سهر هیلانا گونه هان، وخوړاگر تنل  
سهر کرنا عیباده تی، و ب کرنا وی نقیژا دل پی رحه ت دبیت، یا کو  
مروقی ژ کریتییی دده ته پاش. هندی خودییه ب هاریکارییا خو  
یی د گه ل بینفره هان. وئو ف ئایه ته هندی دگه هینت کو خودی ب  
هاریکارییی تایبه ت د گه ل خودان باوهرانه، به لی ئو ب زانینا  
خو د گه ل هه می مروثانه.

دقان ههردو ئایه تاندا بوو مه دیار بوو کو گریدانه ک تایبه ت  
دناقبه را نقیژی و صه بری دا هه یه، چنکو نقیژ ئو دیداره یه یا



مه خلوقى دگه هينته خالقى وى و دليّت باومردارا ته نا دبن ب تنى  
دگه ل خودى.

هه مى ئەو نه خوشى و بهرطه نگيت ژيانى ئەزمونه كن بوو  
باومردارى {وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ  
الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ} [البقرة: ١٥٥]

و ب هنده كى ژ ترسى، و برسى، و كيمكرنا مالى كو هوين ب  
زه حمهت وى ب دهست خو څه بينن، يان هه ما هه ميبى ببهين،  
وهه وه ب مرنى يان كوشتنا د رپكا خودى دا، و ب كيمكرنا  
به ره هه مى دارقه سپ و ميو ودان و دكاكان، يان خرابكرنا وان، ئەم دى  
هه وه جه ربينين. وتو - ئەى پيغه مبهه - مزگينيبى ب وى تشتى  
كه يف و خوشيبا دويماهيبى ل دنيايى وئاخه تى دگه هينت، بده  
وان يين بينفره هيبى ل سه ر څى چه ندى دكه ن.

ئەو مروځيت رپى ل بهر خو بهرزه كرين و ددونيابى دا كارى بدل خو  
كرين ئەو ژ عه زابا خودى ناترسن و ب سځكى دببن به لى كا بلا  
ئەو بده نه هزراخو كا دى صه براوان چه ندبيت ل بهرانبه ر عه زابا  
خودى



{أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الصَّلَاةَ بِالْهَدَى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ} [البقرة: ١٧٥]

ئانكو: ئه‌وین هه‌ یین خودانین قان سالۆخه‌تان، سه‌رداچوون ب هیدایه‌تی، وعه‌زبا خودی ب لیبۆرینا وی گوهارتییه‌، قیجا ئه‌و چه‌ند ل سه‌ر ئاگری دبسته‌نه‌ ده‌می کارئ چه‌هنه‌میان دکهن!! خودی ژ قی کارئ وان یئ عه‌جیبگرتیه‌، قیجا هوین ژئ - که‌لی مروّقان- ژ بسته‌یی وبیهنفره‌هییا وان ل سه‌ر ئاگری و ژ مانا وان تیدا عه‌جیبگرتی ببن. وئه‌قه‌ کیمکرن وسقکرنه‌ بو وان.

{لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۚ وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ} [البقرة: 177]

ئانكو: ل نك خودی باشی ئه‌و نینه‌ هوین د نقیژئ دا به‌ری خۆ ب لایئ پۆژه‌لات و پۆژئاقایئ قه‌ بدن ئه‌گه‌ر فه‌رمانا خودی پئ نه‌بت، به‌لکی باشی هه‌می کارئ و بیه‌ یئ باوه‌ری ب خودی ئینای و په‌رستنا وی ب تنئ کری، و باوه‌ری ب پۆژا دویماهییی ئینای، و ب هه‌می ملیاکه‌ت و کیتابین هاتینه‌ خواری، و ب هه‌می



پیغه مبه ران بى جودايى، و مال - د سهر چه ژيكرنا خو يا زيده را بو  
 وى- دايه مروقين خو يين نيزيك، وئيتيمان، و وان هه ژارين تيړا  
 هه وجه بيا خو مال نه بت، و وان ريفنگين ژ مال و مروقين خو  
 دويركه فتين و موحتاج بووين، و وان خازوكين ژ بى رى نه چار  
 بووين خواستن بكن، و مال د ئازاكرنا به نى وئىخسيران دا خه رج  
 كرى، و ب كرنا نقيژى رابووى، و زه كات داي، وئووين په يمانين خو  
 ب جه- دئين، وئووى ل دهمى هه ژارى و نه خوشيى و ل دهمى  
 د ژوار بيا شه رى يى بيهنفره ه- ئووين ب قى په ننگى بن ئون يين  
 د باوه ر بيا خو دا د راستگو، وئو و ئون يين خو ژ غه زه با خودى  
 پاراستى كو خو ژ بى ئه مرييا وى دايه پاش.

خودى سهركه فتنى دده ته وى يى د صه برگرتنا خدا  
 بسهركه فتين وه كو خودى دق سهرهاتى دا بوو مه ديار كرى  
 { فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ  
 مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ  
 فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا  
 لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِالْجُنُودِ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلْكُوا  
 اللَّهُ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ  
 الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا  
 صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامُنَا وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ } [البقرة:

[٢٥٠-٢٤٩]



ئانكو: قىچا دەمى طالوت ب لەشكەرى خۆ قە دەرکەفتىيە  
شەرى عەمالقان، وى گۆتە وان: ھەندى خودىيە ب  
رووبارەكى ل پيشيا ھەو دە ھەو جەربىنت، كانى ھوين  
دېنفرەھن يان نە؛ دا خودان باوەر و دوروى ژىك جودا بىن،  
قىچا ھەچىيى ژ ھەو ژ ئاڧا وى رووبارى قەخۆت ئەو نە ژ  
منە، وئەو ب كىر جىھادى د گەل من نائىت، ھەچىيى ژ ئاڧى  
قەنەخۆت ئەو ژ منە، چونكى ئەو گوھدارى منە و ب كىر جىھادى  
دئىت، ئەو تى نەبت يى بىدەرييەكا ب تنى ژى قەخۆت ئەوى لۆمە  
ل سەر نىنە، قىچا دەمى ئەو گەھشتىنە رووبارى وان قەستا ئاڧى  
كر، وگەلەك ژى قەخوار، ھژمارەكا كىم تى نەبت تەھەملا تىھنى  
وگەرمى كر، و بىدەرييەكا ب تنى ژى قەخوار، ھەنگى ئەوین  
گوھدارى نەكرى پاشقە مان. قىچا دەمى طالوت وئەو  
خودان باوەرین كىم يىن د گەل دا ژ رووبارى دەرباس بووین  
بۆ شەرى نەياران، ووان دىتى نەيارین وان دېۆشن، وان گۆت:  
شەرى جالوتى ولەشكەرى وى يى ب ھىز ب مە قە نائىت،  
ئىنا ئەوین باوهرى ھەى كو دى رابەرى خودى راوہستن، بىرا  
براين خۆل ھىزا خودى ئىنا قە وگۆتن: چەند جاران دەستەكەكا  
كىم يا خودان باوەر و بىنفرەھ ب ئانەھىيا خودى شىايە



دهسته که کا بۆش یا کافر وته عداکه ر. وخودی ب سهرکه فتن  
و پشته قانی ودانا خیری یی د گهل بینفره هان.

و ده می ئه وهاتینه به رانبه ر جالووتی وله شکهری وی، ووان ترس  
ب چاف دیتی، وان هه وارین خو گه هاندنه خودی ودوعا کرن  
وگوئن: خودایی مه بینفره هییه کا مه زن ب سهر دلین مه  
دا بینه، وپیین مه بو شه ری نه یاران موکم بکه، دا ژ سه هما شه ری  
ئه مه نه ره قین، وتو ب هاریکارییا خو مه ب سهر ملله تی کافر بیخه {  
صبر کیشان ژ کاری وان مرو قایه یت راست گوین دگهل خودایی  
خو

{الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنِتَّةِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ  
بِالْأَسْحَارِ} [ال عمران: ١٧]

ئه ون یین ل سهر کرنا عیاده تی وخو دویرکرنا ژ گونه هان و وان  
نه خوشییین ب قه ده را خودی دگه هنی دبیه نفره ه، وئه و دگوئن  
وکریارین خو دا دراستگونه، و ب تمامی عیاده تی دکه ن، وئاشکه را  
و شه شارتی خیران دده ن، و ل دویماهیییا شه قان داخوازا ژبیرنا  
گونه هان بو خو ژ خودی دکه ن؛ چونکی ل وی ده می پتر یا به ره زره  
کو دوعا بینه و مرگرتن.





مرۆڤی دوو ری و خاین و موفاق چ جارا که یف ب دل خوشیا  
 باومرداری ناهیت و بهروقاژی ب شکهستنا باومرداری دل خوش  
 بن { **إِنْ تَمَسَّسْكُمْ حَسَنَةً تَسْؤُهُمْ وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا  
 وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْءًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ  
 مُحِيطٌ** } [ال عمران : ۱۲۰]

ئانکو: ئەگەر باشییەك ژ سەرکهفتنهکێ یان مفایهکی گههشته  
 ههوه -گهلی خودان باومران- ئەو پێی ب خەم دکهئن، وئەگەر  
 نهخۆشییهك ژ شکهستنهکێ یان کیمبوونا مال و مرۆڤ ودهرامهتی  
 گههشته ههوه که یفا وان پێی دئیت، وئەگەر هوین بیهنا خۆ فرهه  
 بکهن ل سەر وی نهخۆشییا دگهته ههوه، وتهقوایا خودی دوی  
 تشتی دا بکهن یی وی فهرمان پێی ل ههوه کری، نهخۆشییا  
 فیلبازییا وان زیانی ناگههینته ههوه. وخودی دۆرا ل وی ههمی  
 کاری گرتی یی ئەو کافر دکهن، وئەو دی جزایی وان سەرا وی دەت.

خودی بهردهوام وان بسەر تیخت یی دینی وی بسەردئێخن  
 { **بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم  
 بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ** } [ال عمران: ۱۲۵]

بهلی، ئەڤ هاریکارییه تیرا ههوه ههیه. ومزگینییهکا دی ژ ی بو  
 ههوه ههیه: ئەگەر هوین بیهنا خۆ ل سەر شهپێی د گهل



دژمنی فرهه بکهن وتهقوایا خودی ب گوهدارییا فرهمانین وی بکهن، وکافرین مهکههی د قی دهلیقهیی دا ب لهز بینه شهړی ههوه، هزر بکهن ئه و دی ههوه برینن، خودی ب پینچ هزاران ژ ملیاکهتین نیشانکری، دی هاریکارییا ههوه کهت، یهعنی: یین خو و ههسپین خو ب نیشانیین ئاشکهرا نیشان کرین.

خودایی مهزن بههشتهک بهرفرهه و دیری ژ ههړ کیماسیهکی ئامادهکریه بهلی بوو وان کهساییه یی ژ ههژی و خودایی مهزن کهسی ژ ههژی ژ یی نه ژ ههژی جودا دکهت ب جهرباندنی {أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ} [ال عمران: ۱۴۲]

ئانکو: ئهی صهحابییین موحهمهدی سلاڅ لی بن ئهړی ههوه هزر دکر کو هوین دی چنه بههشتی، بیی هوین ب شهړ وتهنگاڅییان بینه جهرباندن؟ هوین ناچنه بههشتی هتا هوین نهئینه جهرباندن، و ب نیاسینهکا بهرچاڅ خودی جیهادهکران ژ ههوه بنیاست، ووان ژی بنیاست یین صهبری ل سهر بهرگرییا نهیاران دکیشن.



{وَكَايْن مِّن نَّبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ رِيِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ } [ال عمران: ١٤٦]

گهلهك پیغه مبه ریڼ بوریڼ کومین گهلهك ژ هه قالین وان شهړ د گهل وان دا کرینه، قیجا ژ بهر وی برین وکوشتنا گه هشتییه وان نهو لاواز نه بوون؛ چونکی نهو د ریکا خودایی وان دا بوو، و نهو سست نه بوون، وخو بو دژمنی نه شکاندبوو، بهلکی وان صه بر ل سهر وی کیشا یا هاتییه سهری وان. خودی حه ز ژ بینفره هان دکه ت.

کرنا عیباده تی و دانا خیر و صه دهقه و زه کاتا نه قه ژی ژ جه رباندنا خودی فهران پی لمه کریڼ.

{ لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيْرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ } [ال عمران: ١٨٦]

ئانکو: هوین -گهلی خودان باوهران- ب مالی خو دی ئینه جه رباندن، ب دهریخستنا نه قه قه یین فهران وسوننه ت ژی، و ب وان گرفتارییڼ ب سهر دا دئین، وهوین د نه فسیڼ هه وه ژی دا دی ئینه جه رباندن ب وان عیباده تیڼ ل سهر هه وه هاتیینه فهران،



وئەوا ب سەرى ھەوە دئیت ژ برین وکوشتن و مرنا خوشتقیین  
 ھەوہ؛ وئەقە ژ بەر ھندییە دا خودان باوهری راستگو ژ یی دی  
 ئاشکەرا ببت. وھەوہ ژ جوھى وفەلان و بوتپەریشان دى گوھل  
 گەلەك ژ وان تشتان بت یین ھەوہ پى نہ خوش ژ پەیقین شرکى  
 وھاقتنا دینى ھەوہ. وئەگەر ھوین -گەلى خودان باوهران- بیهنا  
 خو ل سەر وى چەندى فرەھ بکەن، و ب پیگیریا فرمانین  
 خودى تەقوايا وى بکەن، ئەو ژ وان کارین موکمه یین کو قیت  
 مروّف بکەت، ولەزى تیدا بکەت.

{يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
 تُفْلِحُونَ} [ال عمران: ٢٠٠]

ئەى گەلى ئەوین باوهرى ب خودى وپیغەمبەرى وى ئینای وکار  
 ب شریعتى وى کرى، صەبرى ل سەر گوهدانا خودایى خو  
 بکیشن، و ل سەر وى تەنگاڤى ونەخوشیا دئیتە سەرى  
 ھەوہ، و ل ھەمبەرى دژمنین خو دبێفرەھ بن دا ئەو ژ ھەوہ  
 دبێفرەھتر نەبن، و ل سەر جیھادا گەل نەیارین من  
 ونەیارین خو ھوین دبەردەوام بن، و دەھمى حالین خو دا ھوین  
 ژ خودى بترسن؛ ب ئەوى ھیقییى کو ھوین ل دنیاى وئاخرەتى  
 رازیبوونا وى ب دەست خو قە بینن.



خودايي مه زن گه له ک کار بساناهي کرينه ل سهر باومرداري ژوان  
 مه هر کرنا ژنان {وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلاً أَنْ يَنْكِحَ الْمَحْصَنَتَ  
 الْمُؤْمِنَتَ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَاَنْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ  
 أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ  
 أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى  
 الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ  
 تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ} [النساء: ٢٥]

ئانکو: وهه چيیي پيځه نه ئيټ مههرا ژنيڼ ئازاد وخودان باوهر  
 بدهت، بو وي هه يه هنده کيڼ دي ژ کچيڼ خودان باوهر ييڼ به ني  
 {جاريه} ماره بکهت. وخودي ب راستيا باوهر ييا هه وه يي  
 پرزانايه، هنده ک ژ هه وه ژ هنده کانه، قيځا هوين ب دهستويريا  
 مروځيڼ وان وان ماره بکهن، ومههرا وان يا هوين ل سهر پيک هاتين  
 ب دله کي خوښ بدهني، دا ئه و ژ حهراميي دپاراستي بن، نه کو  
 کريتيي ئاشکهرا بکهن، يان ب دزي ځه بکهن وببڼه خودان دوست،  
 قيځا ئه گهر وان شوي کر پاشي کريتييه ک کر نيځا وي هددی  
 يي کول سهر ژنيڼ ئازاد هه ي -وئهو جهلده دانه نه کوره جماندنه -  
 ل سهر وان هه يه. ئه څ ماره کرنا وان ژنيڼ جاريه ب وي رهنگي  
 به حس ژي هاتييه کرن بو ئه وييه يي ژ خو بترست کو خرابيي  
 بکهت، ونه شيته خو، وبپفره هيا ل سهر نه ماره کرنا وان د گهل



دههمەن پاڤژيبي چيتر وباشتەرە. وخودي گونەھ ژييري گونەهيي  
 ھەوھيە، ويي دلوثانکارە ب ھەوھ لەو مارەکرنا وان بۆ ھەوھ دورست  
 کر ئەگەر ھوين نەشيان ژنيان ئازاد مارە بکەن.

لەھمي ھەمي کاودانييت ژيانى لېەر مە بزەحمەت دکەفن دقيت ئەم  
 ل سەرھاتين پيغەمبەرئيت خودي بزفرين و صەبراخو ب وان  
 بينين و ژوان فيري صەبر گرتني بين {وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّنْ  
 قَبْلِكَ فَصَبْرُواْ عَلَىٰ مَا كُذِّبُواْ وَأَوْدُواْ حَتَّىٰ أَنَّهُمْ نَصَرْنَا وَلَا مُبَدِّلَ  
 لِكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ} [الأنعام: ٣٤]

و ب راستي کافران ھندەک پيغەمبەرئيت بەري تە درەوين  
 دەرپخستبوون، دەمي خودي ئەو بۆ وان ھنارتين، ووان نەخوشي  
 ئينانە ريکا وان، بەلي وان پيغەمبەرەن بيھنا خو ل سەر وي  
 چەندي فرەھ کر، و بەردەوامي د گازی وجيھادا خو دا کر، چەتا  
 سەرکەفتنا خودي گەھشتيھ وان. وچو گوھورين بۆ وان پەيقيي  
 خودي نينن يين وي بۆ پيغەمبەرئيت خو موھەممەدي سلافي ل  
 بن ھنارتين، کو وي سۆز ب سەرکەفتني دايە وي. و ب راستي -  
 ئەي پيغەمبەر- ھندەک ژ بەھسيي پيغەمبەرئيت بەري تە ووي  
 سەرکەفتنا خودي دايە وان، ووي غەزەبا خودي داپيتيھ سەر  
 نەيارين وان بۆ تە ھاتيھ. و ئەھە صەبرئينانەکە بۆ وي.



هەر کهسێ زولم لته کر ئه و دێ گه هیه ته دووماهیکا خو و چ لبه ر  
 خودی به رزه نابیت ته گه ر زی یان رهنگ یان ل دونیای یان ل  
 ئاخه ته ی مافی کهسێ به رزه نابیت {وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا  
 بِالَّذِي أُرْسِلَتْ بِهِ ءَوَطَّأْنَاهُ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا  
 وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ} [الأعراف: ۸۷]

ئانکو: وئه گه ر دهسته که کێ ژ هه وه باوه ری ب ئه وی ئینا یا خودی  
 ئه ز پێ هنارتیم، ودهسته که کێ باوه ری پێ نه ئینا، ئیدی هوی  
 ئه ی دره و پیکه ر چا هه رییی حوکمی خودی بن یی کو دێ شه بری  
 ئیخته نا هه را مه، ده می ئه و عه زابا وی ب سه ر هه وه دا دئیت یا  
 وی هوی پێ ترساندین. و خودی چیتترینی حوکمداران ه دا هه را  
 به نیی خۆ دا.

نه هه ر جارا که سه کێ که رب ژ ته شه بوو ئانکو تویی خه له تی و ئه و  
 درستن نه خیر به لکو ل ده می تو یی درست که ربیت دووریا پتر  
 ژ ته شه دبن و پتر که ربا خو ل ته دیار دکه ن و ئه شه ژ ی به لگه یه ل  
 سه ر هندی کو سه رکه قتن دبن ئه گه ری دل ئیشانا وان مروقا یت  
 که رب و نه ثیانا ته رادکه ن له وا به رده وام به ل سه ر باشیا خو و  
 سه رکه قتنا خو {وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِءَايَتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا  
 رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوْفَّنَا مُسْلِمِينَ} [الأعراف: ۱۲۶]



ئانكو: وهه ما ته كه رب ژ مه قه نابت ژ بهر تشته كي، ب تنى نه بت ژ بهر هندى نه بت كو مه باوه رى ئينايه، ومه نيشان وئايه تين خودايى خو بىن موسا پى هاتى راستگۆ ده ريخستينه، ونه تو ونه كه سى دى -ژ بلى خودى خودانى عهد وعه سمانان- نه شيت هندهك نيشانين وهكى وان بينت، خودايى مه تو بينفره هيبه كا مه زن ب سهر مه دا بهرده ومه موكم بكه، ومه بمرينه پيگير ب فه رمانا ته ودويكه فتى بو پيغه مبه رى ته.

{ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ } [الأعراف: ١٢٨]

موساى گوته ملله تى خو -ژ ئسرائيلىيان-: هوين داخوازا هاريكاريى ژ خودى دژى فيرعه ونى وملله تى وى بكن، وبهنا خول سهر وى نه خوشييا ژ فيرعه ونى گه هشتيه هه وه وعه يالى هه وه فره بكن. هندى عه رده هه مى بو خوديه يى وى بقت ژ به نييىن خو ب ميرانگري ئه و لى ددانت، ودويماهييا باش بو ئه وييه يى ته قوايا خودى بكهت وپيگيريى ب فه رمانين وى بكهت.





{وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا  
الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا  
صَبَرُوا ۖ وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ }  
[الأعراف : ١٣٧]

ئانكو: وئەو ئسرائیلیییڭ ب خزمەتکارییی دەهاتنە پەزیلکرن، مە ل  
پۆژەهەلات و پۆژ ئاڤایا عەردی (کو وەلاتی شامییە) کرنە جیگر، ل  
وی عەردی مە بەرەهەت کرییە تیدا، کو پویبار و فیقی و دەرامەتی  
وی مشەکری، و پەیفقا خودایی تە یا باش ل سەر ئسرائیلیان  
پیکهات کو وان ل عەردی بکەتە خودان دەسەهەلات؛ ژ بەر  
صەبرکیشانان وان ل سەر نەخۆشیا ژ فیرعەونی و مللەتی وی  
گەهشتییی، و هەر تشتەکی فیرعەونی و مللەتی وی چی کری،  
وتشتی وان ئاڤا کری ژ ئاڤاهی و پەز و بیستانان مە خرابکرن  
و پەلخواندن.

لەمە تو گوهداریا خودی و پیغەمبەری وی دکە ی ئەو تە مفا  
گەهاندە خو و ئیمان کامل نابیت بی گوهداریکرن خودی  
پیغەمبەری سلاق لی نەو هەکی وان کەسیت دنوکەدا ئەم دبیین  
باوهری ب حەدیت ین پیغەمبەری نین سلاق لی و دبیزن ئەم ب  
تنی قورانی درست دبیین و فرمانا خودی ب تنی بجه تینین  
بەلی ئەوا راستی نە گۆت چنکو دقئ ئایەتی دا یا گۆتی گوهداریا



خودى پيغه مبهري بکهن سلاق لى ئهوا خودى و پيغه مبهري وى  
 سلاق لى فرمان لمه كرى دقيت هه ميبى بجه بينينبوو مه خوش  
 بيت يان نه خوش نابيت دينى لديف هه زو ئاره زويت خو ببهين  
 دقيت ب پيگريكرنا مه ب فرمانا خودى و پيغه مبهري سلاق لى  
 ئه م صه برى بكيشين {وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا  
 وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ} [الأنفال: ٤٦]

ئانكو: وهوين د هه مى حالين خو دا پيگيريى ب گوهدارييا  
 خودى و پيغه مبهري وى بکهن، وهوين د ناچه را خو دا ب هه قركى  
 نه چن دا گوته هه وه زيكه نه بت ودين هه وه زيك دوير نه كه قن،  
 قيجا هوين لاواز ببن وهيز و سهركه فتنا هه وه نه مينت، ودهمى  
 هوين د چنه بهرانبه دژمنى هوين دببنفره ه بن. هندی خودييه  
 ب هاريكاري و پشته قانييى يى د گهل بينفره هان، وئو وان  
 شهرمزار ناكهت. لقى ئايه تيدا خودى گوته هندی خودييه ب  
 هاريكاري و پشته قانييى يى د گهل بينفره هان، وئو وان شهرمزار  
 ناكهت ئه فجا بهن فره هياته سهركه قتن دديفدايه و خودى زولمى  
 لكه سى ناكهت و وه عدا وى حهقه و راسته ئه ف جا پشتى هه مى  
 نه خوشيا چاقه رى خوشيه كى به.



ئەو ھېزا بەن فرەھى لمروفى زېدەدکەت پترە ژ ھزر و تەخمینا مە  
 ھەکی خودایى مەزن د قورانا پېروزدا بوو مە گوئى {يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ  
 حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبَرُونَ يَغْلِبُوا  
 مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ  
 لَا يَفْقَهُونَ} [الأنفال: ٦٥]

ئەو پېغەمبەر تو خودان باومەران بو شەرکەرنى پال بدە، ئەگەر  
 بیستین بېنفرەھ د ناڤ ھەو ھەبەن دەمى ھوین بەرانبەر  
 دژمنى رادوەستن ھوین دى شىنە دوسەدان ژ وان، وئەگەر سەدین  
 جیھادکەر و بېنفرەھ د ناڤ ھەو ھەبەن ھوین دى شىنە ھزار  
 کافران؛ چونكى ئەو مللەتەکن نزانن کانی خودى چ بو موحاھدان  
 ئامادەکرییە، وھەما ب تنى بو خرابکاری و خۆمەزنکەرن د ھەردى  
 دا ئەو شەرى دکن. ژقئ ئایەتى بلا بوو مە یا دیاربیت کا ئەوا ب  
 بەن فرەھى بەدەست قە تیت چەندا مەزنە گەلەک ژ نەخوشیت  
 ئەقرو د نەخوشخاناڤە و خودانىت نەخوشیت گرانن دى بینى  
 ئەوئیت خودان ئیمان دناڤ واندا چەند بصبەرن و چەند د  
 سوپاسداریت خودى نە و چەند بەیژترن و ناھیلن بى ھىقى بوون  
 دوریت وان بگريت و راستە کا چەند صەبر ھىزى لمە زېدەدکەت.



{الْءَلَنَ خَفَّفَ اللّهُ عَنْكُم وَّعَلِمَ أَنَّ فِىكُم ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنكُم مَّائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مَائَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُم أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللّهِ وَاللّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ} [الأنفال: ٦٦]

ئانكو: نوکه گهلى خودان باوهران ژ بهر لاوازييا هه وه خودى ل سهر هه وه سټك كر، قئيجا ئه گهر سه ديئن بيئفره هـ د ناف هه وه دا هه بن دى شينه دوسه د كافران، وئه گهر هزار ژ هه وه هه بن ب ئانه هيا خودى دى شينه دو هزاران ژ وان. و خودى ب سهر كه فتن ويشته قانييا خو بى د گهل بيئفره هان.

نه ب تنى صه بر دى ته ببها ئيخيت لدهف خودى بهلكو شيره تكرناته بوو هه قالى ته ب صه بر كيئشانى دى ته ببها كه ت لدهف خودى

{ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ} [البلد: ١٧]

پاشى ئه و د گهل كرنا ئان خيرين ژيگوتى ژ وان بوو بيئن ئيخلاص د باوه ريبيا خو ب خودى دا كرى، وشيره ت ب بيئفره هيا ل سهر گوهدارييا خودى وخو پاشقه برنا ژ بى ئه مرييا وى ل ئيك و دو كرين، وشيره ت ب دلوقانييا د گهل خه لكى ل ئيك و دو كرين.



{إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا  
بِالصَّبْرِ} [العصر: ٣]

ئانكو: ئەو تى نەبن يىن باوەرى ب خودى ئىناى وکریارین چاک  
کرین، وهندهك ژ وان شیرەت ب حەقیبی ل هندهكان کرین،  
وشیرەت ب صەبری ل ئیک و دو کر.

{وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ}  
[یونس: ١٠٩]

ئانكو: وتو -ئەى پىغەمبەر- دويچوونا وى وه حىيا خودى بکه يا  
ئەو بو ته دهنيرت وکارى پى بکه، وتو بيئنا خو ل سەر وان فرەه  
بکه يىن گوهدارىيا نهکەن، حەتا خودى حوکمى د ناڤهرا ته ووان  
دا بکەت، وئەو چيترينى حوکمدارانە؛ چونکى حوکمى وى دادىيا  
تمام تيدا هەيه.

بەردەوام نمونا بهن فرەهيى بوو مه بسلمانا پىغەمبەر و هنارتين  
خودى نه ژ چاک و وهليت وى ئەون يت کو ئەم پيدڤييه ل هەمى  
بەرطەنگيا دا وان لبيراخو بينين نمونا صەبر کيشانى نه بوو مه  
{وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ} (٨٥) وَأَدْخَلْنَاهُمْ  
فِي رَحْمَتِنَا ۚ إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ} (٨٦) [الانبيا: ٨٥-٨٦]



ئانكو: وتو به حسى ئيسماعيل وئدریس وئولكفلى بکه، ئەو ھەمى  
ژ ھەبرکیشان بوون. ومە ئەو کەرنە د دلوڤانیا خۆ دا، ھەندى ئەون  
ئەو ژ وان بوون ییڭ ژ سەرڤە و د دل دا دچاک، وگوھداریا خودى  
د ئەمر وفەرمانین وى دا کرین.

زەحمەتر ژ ھەلبژارتنا ابراھیمی و کورپى وى ئيسماعيلى نە بوو  
بەلى ئیمانان وان ھەندە یا بەیژ بوو ھەبرا وان و رازیبوونا وان ب  
فەرمانا خودى بھەر ھەر تەشتەكى دى دكەفت رازیبوونا خودى  
وان ھەلبژارتن و ھەردوو د ھەبر کیشاناخودا بھەر کەڤتن {فَلَمَّا  
بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَىٰٓ اِىَّ اَرَىٰ فِى الْاَمْنَامِ اَنِّىْ اَذْبَحُكَ فَاَنْظُرْ مَاذَا  
تَرَىٰٓ قَالَ يَأْتَبَتْ اَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ}  
[الصافات: ۱۰۲]

ئانكو: و دەمى ئيسماعيل مەزن بووى و د گەل بابى خۆ گەپى  
بابى وى گۆتى: ئەزى د خەونى دا دبینم کو ئەزى تە سەرژى  
دکەم، قیجا تو چ دبیژى؟ {وخهونا پیغه مبه ران حه قیه}  
ئيسماعيلى ژ رازیبوونا ب ئەمرى خودایى خۆ، و ژ باشیا د گەل  
بابى خۆ، گۆت: وى بکه یا خودى فەرمان پى ل تە کرى ژ  
سەرژیکرنا من، ئەگەر خودى ھەز بکەت تو دى من ژ وان بینى  
یىڭ ھەبرى دکیشن و ب ئەمرى خودى دپازى.



باومرداری راست و دروست خودانی فان سیفه تابه {الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ  
 اللَّهُ وَجِلَتْ فَلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ  
 وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ} [الحج: ۳۵]

ئانکو: ئەوین ژ سالۆخەتین وانه ئەگەر بەحسی خودی ب تنی  
 هاتەکرن ئەو ژ عەزابا وی دترسن، وخۆ ژ بێ ئەمریبا وی ددەنە  
 پاش، وئەگەر نەخۆشی وتەنگاڤییەک گەهشتە وان ئەو بێهنا خو  
 ل سەر وی چەندی فرەه دکەن ب ئەوی هیڤییی کو خودی  
 خیری بدەتە وان، و ب دروستی ب کرنا نڤیژی رادبن، و د گەل  
 هندی ژێ ئەو ژ وی رزقی مە دایی زەکاتا واجب ونەفەقا ل سەر  
 عەیاڵی خەرچ دکەن، و مالی د ریکا خودی ودانا خیران دا ددەن.

{إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِ  
 وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ  
 وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ  
 وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ  
 كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا} [الأحزاب:  
 ۳۵]

ئانکو: هندی ئەو زەلام وژنکن بیێن خو ب دەست ئەمری خودی قە  
 بەردای، ویێن باوهری ب خودی وییغەمبەری وی ئینای، ویێن  
 گوهدارییا خودی کری، ویێن د گۆتنيێن خو دا دراستگۆ، ویێن



صه بری ل سهر ئه مری خودی ونه خوشییان دکیشن، ویین ژ خودی دترسن، ویین خیرکهر، ویین پوژیگر، ویین نامویسا خو ژ زنايي وکریتیبيی دپاريزن، ویین ب دل وئه زمانی خودی ل بیرا خو دئینن، خودی گونه ژیبرن وخیره کا مه زن، کو به حه شته، بو قان ئاماده کرییه.

ئهف دونیایه واری ئه زمون و جهرباندنایه دا که سیّت ئه هلی خودی بهینه خه لاتکرن و ئه هلی شهیتانی بهینه جزادان {وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ} [محمد: ۳۱]

ئانکو: وئه ب شهر و جههادا دوژمین خودی دی هه وه جهربینین -گه لی خودان باومران- هتا ب کرنا جههادی جههادکهر وصه برکیش ئاشکهره ببن، وئه دی گوتن وکریارین هه وه ژی جهربینین دا یی راستگو ژ یی دهروین جودا بیت.

ل سهرهاتیا موسا پیغه مبهری سلاق لی دگهل خدری ئه و دمرئه نجامیت رویدانا یت فهشارتی بومه دیار دکرن و دچه ند نمونه کاندان قوران بومه دیار دکته دسورت الکهف دا کو ههر چیا دهیت سهری مروفی خیرا مروفی یا تیدا و ئه گهر مه مروفا تشته ک ژ غه یبی زانییا ئه م دا ههر وی هه لبریزین یا خودی کریه قه دهرا





مه ژ خوشی و نه خوشییا چه ندين نموونه خدری بوو موسای  
 (سلاق لی بن) دیار کرن و ئه گهر موسای پتر صهر کیشابا و  
 بهردهوام پرسیار نه کربان هه تا دمرئه نجام دیتبان دا پتر بوو مه  
 دیار بیت چه ندين نمونیت دی و خودی زاناره {قَالَ إِنَّكَ لَنْ  
 تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا} [الكهف: ٦٧]

خدری گوئی: هندی تویی - ئه ی مووسا - تو نه شی بیهنا خو ل  
 سهر دویکه فتن وهه قالینیا من فرهه بکه ی.

{وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا} (٦٨) قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ  
 اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا { [الكهف: ٦٨-٦٩]

ئانکو: وچاوا تو دی شی بیهنا خو ل سهر وان تشتان فرهه که ی  
 یین کو ئه ز دی که م وئو ل بهر ته دبه رزه ژ وان یین خودی نیشا  
 من داین؟ مووسای گوئی: ئه گهر خودی چه ز بکه ت تو دی من  
 بین ی بیهنا فرهه ل سهر وی تشتی ئه ز دی ژ ته بینم، وئو د  
 تشته کی دا بی ئه مریبا ته ناکه م.



{ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا } [الكهف: ٧٢]

ئانكو: خدرى گۆتى: ل سەرى من گۆتبوو تە: ھندى تويى تو  
نەشىي بېھنا خۆ ل سەر ھەقالىنييا من فرەھ بکەى.

{ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا } [الكهف: ٧٥]

خدرى بۆ بىرئىنان ولۆمەكرن گۆتە مووساى: ئەرى ما من  
نەگۆتبوو تە تو نەشىي بېھنا خۆ ل سەر وان كرىارىن من يىن تە  
چو زانىن پى نە فرەھ بکەى؟

{ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا } [الكهف: ٧٨]

خدرى گۆتە مووساى: ئەقە دەمى ژىكقەبوونييە د ناقبەرا من وتە  
دا، ئەز دى بۆ تە بەحس وان كرىارىن خۆ كەم يىن تە پى نەخۆش  
بووى، وتو نەشايى بېھنا خۆ ل سەر فرەھ بکەى وپسيارا وان  
نەكەى. خدر ب ئەمرى خودى تعالا و ئەو زانىنا خودى داييە وى  
فەرمانا خودى بجه تينات بەلى بسەر قە ديار بوو كو باشى د  
كرىارىت وى دانيە بەلى لدەمى دوماھىكا كارى بوومە دداى ديار  
كرن ئىكسەر مروفى بعقل تىدگەھت كو چناھىتە رىكاوى ژ  
نەخوشىي ئەگەر خىرەك لپشت را نەبيت بەلى حىكمەت لفىرى



ئەقەيە كا صەبرامە چەندە ل سەر نە خوشیی. ل تە مامیا ئایە تیدا  
خودایی مەزن گۆتئا خدری بۆ مە قەدگوھیزیت و بۆ مە ددەتە  
دیارکرن و دبیزیت:

{وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا  
وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا  
رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ  
صَبْرًا} [الكهف: ٨٢]

وئەو دیواری من خواربوونا وی راستکری ئەو یی دو کوپکین  
ئیتیم بوو ل وی باژیری یی دیوار لی، و دبن وی دیواری قە  
خزینەیه کا ژ زیڕ وزیقی یا وان هەر دووان هەبوو، و بابی وان  
زەلامەکی چاک بوو، قیجا خودایی تە قیا ئەو هەردو مەزن ببن و  
ب هیژ بکەئن، وئەو خزینەیا خۆ دەربێخن، ئەقە ژ دلۆقانییا  
خودایی تە بوو ب وان، وئەو هەمی کریارین تە دیتین من کرین  
ئەمی مووسا من ژ نک خۆ نەکرینە، بەلکی من ب فەرمانا خودی  
ئەو کرن، ئەوا هە یا من ئەگەرین وی بۆ تە دیارکرن ئەو دویماهییا  
وان کارانە یین تە نەشیای تو بێنا خۆ ل سەر فرەه بکەمی وپسیار  
ژی نەکەمی.



دلّی خو ب گوتنا خودایی خو ئارامبکه و بزانه هه چیا تو دیرو  
 مسته حیل دبینی لدهف وی بسانا هیه {قَاصِرٌ صَبْرًا جَمِيلًا} (۵)  
 إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا (۶) وَنَرَاهُ قَرِيبًا (۷) [المعارج ۵-۷]

**ئانکو:** قیجا تو -ئە ی پیغه مبهەر- صه بری ل سهر ترانه پیکرنا  
 وله زکرنا وان د عه زابی دا بکیشه، صه بره کا جوان وبی گازنده.  
 هندی کافرن عه زابی دویر دبینن وهزر دکه ن ئەو نائییت. وئەم وی  
 نیژیک دبیینن وههردی ئییت.

صه برا خودان باوهری ل سهر بجهئینانا فرمانا خودی کاچهوا  
 خه لاته ک مهزن ههیه، هه ره وهسا که سی بی باوهر جزادانه ک مهزن  
 بوو ههیه ل سهر وی بی ئەمریا خودی یاوی د دونیایی دا دکر  
 و هزر دکر چ پوژ نین ئەو حسابا کاری وی کری وهربگریت بهلی  
 خودی دبئیژیت کا دی چهوا ئەو شین بصه بر بن ل سهر عه زابا  
 خودی ئەقجا ئەگه ر عاقل هه بن دی تیگه هه ن وان شیان نینه  
 صه بری بکیشن لهوا ته وهه کرنا بهری مرنی بلا بهه لبزیرن بهری  
 مرن بهییتو خوژیا بوو زفرینا ژیانی بخوازن خودی دق  
 ده رباره یی دا دبئیژیت:



{فَإِنْ يَصْبِرُوا فَلَنَارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِّنَ  
الْمُعْتَبِينَ} [فصلت: ۲۴]

ئانكو: قیجا ئه گهر ئه و بیهنا خو ل سهر عه زابى فرهه بکه ن ئاگر  
دی جهی وان بت، وئه گهر ئه و داخوازا زقرینا بو دنیایی بکه ن؛ دا  
باشییان بکه ن، بهرسقا وان بو ئه وى چه ندی نائیته دان، وعوزرا  
وان ژى نائیته ومرگرتن.

{أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ} [الطور: ۱۶]

ئانكو: هوین تام بکه نه گهرما قى ئاگرى، قیجا هه وه دقیت بیهنا  
خو ل سهر نه خوشییا وی فرهه بکه ن، هه وه دقیت فرهه نه که ن،  
عه زاب ل سهر هه وه نائیته سقکرن، وهوین ژى دمرناکه قن، وبو  
هه وه وه کی ئیکه هوین بیهنا خو فرهه بکه ن یان نه، هه ما جزایی  
وی کارى بو هه وه دی ئیته دان یی هه وه د دنیاى دا دکر.

ههر وه سا سهرهاتیا مله تی موسای لدهمى قوران بومه به حس  
دکه ت {وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَىٰ لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ  
يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا  
وَبَصْلِهَا ۖ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۚ أَهْبَطُوا مِصْرًا  
فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ وَضَرِبْتُ عَلَيْهِمُ الدَّلَّةَ ۖ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءَ وَبِغَضِبِ



مِّنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ  
بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ { [البقرة: ٦١]

ئانكو: و ل بيرا خو بینن دهمی مه خوارنا شرین، وته یرین خوش،  
ب سهر هه وه دا ئیناينه خوارى، قیجا وه کی ههر جار هه وه قه نجی  
ژ بیرکر، و بینته نگى وشراتی گه هشته هه وه، وه وه گوټ: ئه ی  
مووسا ئه م نه شیین ب خوارنه کا ب تنی یا نه ئیته گوهارتن خو  
بگرین، قیجا تو بو مه ژ خودایى خو بخوازه دا ئه وه هنده ک  
خوارنن دی ژ دمرکه فتیبی عهردی، ژ به قلی وشینکاتى، وتروزی  
ودان ودکاکی دئیته خوارن، ونیسک، وپیقازان، بده ته مه. مووسای  
ب نه رازیبوون قه- گوټ: ئه ری ما هوین قان خوارنن کیم بهاتر  
دخوازن، وشی رزقی ب مفا یی خودی بو هه وه هلبزارتی هوین  
دهیلن؟ ژ قی دهشتی هه رنه ههر باژیره کی هه ی، گه له کی ژ تشتی  
دلی هه وه دچتی ل بیستان وبازارین وی دی بینن. وده می ئه و  
چووین بو وان ئاشکهره بوو کو ئه و ده می جهان دا هلبزارتنه خو  
ب پیش یا خودی دئیخن، وئو دلچوونین خو به ری وی ددانن یا  
خودی بو وان هلبزارتی؛ له وا سالوخته تی ره زیلیبی وه ژارییا دلی  
ب وان قه نویسیا، وئو زقرین غه زه با خودی د گهل دا؛ چونکی وان  
پشت دا دینی خودی، وچونکی وان باوه ری ب ئایه تین خودی  
نه دئینا و ژ دژمنی وزورداری وان پیغه مبه ر دکوشتن؛ ئه قه ژ به ر



وی نه‌گوه‌داری وزیده‌گاشییا وان ل سه‌ر توخوییپین خودایی خۆ  
کری.



## خەلاتىن خودى بۇ صەبر كېشى

خودايى مەزن و دلۇقان بەردەوام بباشى و خەلات دان بەحس ل  
صەبر كېشا كرىه ژوان ئايەتا

{إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ  
كَبِيرٌ} [هود: ١١]

ئانكو: بەلى ئەوین صەبر ل سەر نەخۆشیی كېشای ژ بەر  
باوەرییا وان ب خودى وكو وان بۆ خۆ ب خیر حسییکرى، ووهك  
سوپاسى بۆ خودى کریارین چاك کرین، ئەقان ژیبرنا گونەهان  
وخیرهکا مەزن ل ئاخەرتى بۆ وان هەیه.

{وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا  
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَدْرَعُونَ بِالْحَسَنَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى  
الدَّارِ} [الرعد: ٢٢]

وئەو ئەون یین پیخەمەت رازیبوونا خودى صەبر ل سەر  
نەخۆشیی وگوهدارییا وی كېشای، ونقیژ ب پەنگەكى تمام پیک  
ئینای، وزەكاتا مالى خۆ یا فەر دای، وئاشکەرا وقەشارتى خیر ژى  
داین، و ب باشیى خرابیى پاشقەدبەن دا ئەو وی ژى ببەت،  
ئەوین ب قان سالۆخەتان دویماییا باش ل ئاخەرتى بۆ وانە.





{الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ} [النحل: ٤٢]

ئەوین ھە یین د ریکا خودی دا مشەخت بووین ئەون یین صەبر  
ل سەر ئەمری خودی ومقەدەرین وی یین نەخۆش کیشای، وئەو  
خۆ دەیلنە ب ھیقییا خودایی خۆ ب تنی قە، لەو ئەو ھیژای قی  
دەرەجا مەزن بوون.

رەحما خودی و دانای بومە پترە ژوی یا ئەم دریکاوی دا دەهین.  
{مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ  
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ} [النحل: ٩٦]

ئەو تشتی ل نک ھەو ھەمی ژ پەرتالی دنیاوی دی چت ونامینت،  
وئەو رزق وخیرا ل نک خودی بو ھەو ھەمی ناچت ودی مینت.  
وئەوین گرانییا تەکلێف وفەرمانین مە ھلگرتین -و وفاداری ئیک  
ژ وان فەرمانانە- مسوگەر ئەم خیرا باشتترین کریارین وان دی  
دەین، وئەو خیرا ئەم سەرا کارێ وان یی کیم دەینێ ژ قەنجییا  
مە دی وەکی وی بت یا ئەم سەرا کارێ وان یی گەلەک دەین.

{إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ} [المؤمنون: ١١١]



هندي ئەزم من جزايي قى دەستەكى ژ بەنييىن خو کره  
به‌حه‌شت؛ ژ بهر سه‌برکيشانا وان ل سه‌ر نه‌خوشيي وگوه‌دارييا  
خودى.

{أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا}  
[الفرقان: ٧٥]

ئانكو: ئەويىن هه‌ بيىن ئەف سالۆخه‌ته‌ ل نك هه‌يىن ژ  
به‌نييىن خودايى ره‌حمان، خيرا وان دى بلندترين جه‌بت  
ل به‌حه‌شتى؛ ژ دلۆقانييا خودى و ژ بهر سه‌برکيشانا وان ل سه‌ر  
عيباده‌تان، و د به‌حه‌شتى دا ملياكه‌ت دى سلاقى وان كه‌ن،

{أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرُهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ الْسَّيِّئَةَ  
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ} [القصص: ٥٤]

ئەويىن هه‌ بيىن سالۆخه‌تيىن وان بۆرىن خيرا كاريى وان دوجاركي  
بو وان دئيته‌دان: ژ بهر باوه‌رى ئينانا وان ب كيتابيىن وان ب خو،  
و ژ بهر باوه‌رى ئينانا وان ب قورئانى ژى و وي سه‌برا وان كيشاي،  
و ژ سالۆخه‌تيىن وانه‌ ئەو ب باشيىي خرابيىي پاشدا ده‌ن، و ژ  
وى رزقى مه‌ دايى ئەو مالى د ريكا خيىري وباشيىي دا خه‌رج  
دكه‌ن.



{الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ} [العنكبوت: ٥٩]

ئانكو: هندی ئه و به حه شتن یێن به حس ژئی هاتییه کرن بو وان خودان باوهرانه یێن صه بر ل سهر گوهدارییا خودی کیشای، وپیگری ب دینی خو کری، و د رزق وجیهادا دژمنی دا خو دهیلنه ب هیقییا خودی قه.

{وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ} [السجدة : ٢٤]

ئانكو: ومه هندهك پيشبه ر وړينيشاندهر د ناڅ ئسرائیلیان دا دانان، وان بهرئ وان ددا خیرئ وته وحید وعییادهت وگوهداریا خودی، خه لکی دویکهفتنا وان دکر، وئهو گه هشتنه قئ دمره جا بلند ژ بهر کو وان صه بر ل سهر فره مانا خودی دکر، و بهرئ خه لکی ددا خودی، ووان د ریکا خودی دا ته هه ملا هه می نه خوشییان دکر، ووان باوهرییه کا باوهری ب ئایهت وده لیلین خودی دئینا.

{وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ} [فصلت: ٣٥]

ئانكو: وهه ما بهس ته و فیکا وان بو قئ سالوخته ئی باش دئیه دان یێن بیهنا خو ل سهر وی تشتی فره کری یئ بو وان نه خو ش،



و کوته کی ل خو کری دا وی تشتی بکهن یی خودی دقیت،  
 وهما بهس تهوفیقا وی بو قی چهندی دئیتهدان یی بارهکا مهزن  
 ژ خوشییا دنیایی وئاخرهتی بو هاتییهدان.

{وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
 رَحِيمٌ} [الحجرات: ۵]

ئانکو: وئهگه وان بیهنا خو فره کربا هتا تو دمرکهفتییه نک  
 وان، ئەو ل نک خودی بو وان دا چیتربت؛ چونکی خودی فهرمان  
 ل وان کرییه ئەو قهدری ته بگرن، وخودی باش گونهه ژیبهره بو  
 وی تشتی وان ژ نهزانیین کری، ویی دلوقانکاره ب وان لهز  
 ده زابدانا وان دا نهکرییه.

{وَجَزَلْنَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا} [الانسان: ۱۲]

ئانکو: و ژ بهر سهبره وان ل سهه خیری ل دنیایی کیشای جزایی  
 وان کره بههستهکا مهزن، وئهو ئارمیشی نهرم تییدا دکه نه بهر  
 خو.



{وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ} [هود: ١١٥]

وتو -ئەى پيغەمبەر- بئەنا خۆ ل سەر نقيژى فرەه بکە، و ل سەر  
هەر نه خوشبیه کا تو ژ بوتپه ريسين ملله تى خو ببینی؛ چونكى  
هەندى خودییه خیرا کربارین قەنجیکاران بەرزە ناکەت.

{وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ} [النحل: ١٢٧]

وتو -ئەى پيغەمبەر- بئنا خو فرەه بکە ل سەر وى نه خوشبیا د  
رێکا خودى دا دگەهتە تە هەتا خوشى دگەهتە تە، و بپنفره هیا تە  
ب تنى ب خودییه، ئەو ه یی هاریکاری و پشته قانییا تە دکەت، وتو  
ل سەر وى ب خەم نه که قە یی گوهدارییا تە نه که ت و د گازییا تە  
نه ئیت، وتو ژ فەند و فیلین وان بپن تەنگ نه به.

{وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ  
وَجْهَهُ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ  
أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنِ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا} [الكهف: ٢٨]

وتو -ئەى پيغەمبەر- بئەنا خو د گەل وان هەقالین خو بپن هەژار  
فرەه بکە ئەوین خودایى خو ب تنى دپه ريسن، و ل سپپده  
و ئیقاران دو عایان ژ وى دکەن، وان ب ئەو ی چەندى کنارى وى  
دقیت، وتو د گەل وان روينه و تیکه لیا وان بکە، و بهرى خو ژ وان



ومرنه گيڙه کافران ب هيجه تا خوشيبرنا ب خه ملا ژينا دنيايي، وتو  
گوهدارييا وي نه که يي مه دلي وي ژ زکري خو بي ناگهه کري،  
ووي دلچوونين خو ب سهر گوهدارييا خودايي خو نيخستين،  
ومه سه لا وي دهه مي کاري وي دا بوويه زه عيبوون وتيچوون.

د گه له ک ژ نايه تاندا ناقي نقيژي و صه بري دگه ل ئيک هاتيه ههر  
وه کو نقيژ نه و به شي گرنگه يي کو صه بري لمه زيده بکه ت {يَبَيِّ  
أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ  
إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ} [لقمان : ۱۷]

نانکو: ئه ي کورکي من تو نقيژي ب دورستي بکه، وفهرمانا ب  
باشيبي بکه، وپاشقه برنا ژ خرابيبي بکه، ب رهنگه کي نهرم وتازه و  
ل دويث شيانا خو، وتو خو ل بهر وي نه خوشيبي بگره يا سهر  
قي چه ندی دئيه سهری ته، وتو بزانه کو ئه ف شيره ته ئه ون يين  
خودي فهرمان پي کري ويين دقيت مروف يي لي مجد بت.

{وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ}  
[الطور: ۴۸]

وتو -ئه ي پيغه مبهه- بيهنه خو ل سهر حوکم وفهرمانا خودايي  
خو فرهه بکه، کو په ياما وي دايه ته بگه هيني وتهه ملا وي  
نه خوشيبي بکه ي يا ژ ملله تي ته دگه هته ته، هندي تويي تو يي



ل بهر چاقین مه ویی ل بن چاقدیریا مه، ودهمی تو ژ خه و  
 رادبیه نفیژی، و ب شهقی ژی تو ب سوپاسی ته سبیحا خودایی  
 خو بکه ووی مه زن ببینه، ونفیژی بو وی بکه، و ل دهمی نفیژا  
 سپیدی دهمی ستیر ئاڤا دبن تو وی چهندی بکه. وئه ڤ ئایه ته  
 سالوختهی هه بوونا دو چاقان بو خودی بنه جه دکهت، ب  
 رهنگه گئی هیژای وی بیی چاوانییه ک بو بیته ده سنیشانکرن،  
 وئه ڤ چهنده ب سوننه تی وئجماعا پیشییین ئوممه تی ژی  
 بنه جه بوویه.

د ئه ڤرۆکه دا گه له ک ژ خه میته مه گوتنا خه لکی نه ئه ڤه ژی گوتنا  
 وان به لکو نه ژ بهر خه له تیه ک یامه نه مه راست ڤه بکه نه به لکو ژ  
 راستیا مه یه و ری به رزه بوونا وانه، لدهمی ئیک ژ مه د ئه ڤرۆکه دا  
 ئه مرئ خودی و پیغه مبه ری وی بجه بینیت دڤیت سه بهرکا زیده  
 هه بیت ل سه ر گوتنیت خه لکی و ئه ڤ کاره نه ژنوکه و مره بسه ری  
 باومرداری هاتیه، و ئه و ئایه تا پتری هه میا لبیراخو تینم  
 ده رباره یی ڤی بابه تی ئه ڤ ئایه ته یه {وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ  
 وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا} [المزمل: ١٠]



ئانكو: وتو بېھنا خو ل سەر وی تشتی فرھ بکه یی بوتپه ریس د  
 دەر حەقا تە و دینی تە دا دبیزن، وتو د کریارین وان یین نە حەق  
 دا چاڤ ل وان نە کە، و پشت بدە وان، وتولی لی څە نە کە.

{تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ  
 مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُتَّقِينَ} [هود: ٤٩]

ئانكو: ئەو سەرھاتییا هە یا مە بو تە څە گپرای ژ بە حسی نوو حی  
 و مللە تی وی -ئە ی پیغە مبه ر- ژ وان دەنگ و باسین بوری یین  
 نە بەر چاڤن، ئە م بو تە ب وە حی دە نیرین، نە تە و نە مللە تی تە  
 بەری څی چە ندی ئە و نە دزانی، څیجا بېھنا خو ل سەر نە خوشی  
 و درە و کرنا مللە تی خو فرھ بکه، وە کی پیغە مبه ران بەری تە بېھنا  
 خو فرە ه کری، هندی دویماهییا باشە ل دنیا یی وئاخرە تی بو وان  
 تە قوادارانە یین ژ خودی د ترسن.

{فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
 وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ}  
 [طه: ١٣٠]

ئانكو: څیجا تو -ئە ی پیغە مبه ر- بېھنا خو فرھ بکه ل سەر وان  
 سالوخت و نە حە قییین درە و پی کەر د دەر حە قا تە دا دبیزن، وتو د  
 نفیژا سپیدی دا بەری هە لاتنا پوژی، و د نفیژا ئیقاری دا بەری





ئاقابوونا پوژى، و د نقيژا عه يشا دا ل شه قى، و د نقيژا نيقرؤ  
ومه غره ب دا ل په خين پوژى ب سوپاسيا خودايى خو ته سبيحا  
وى بكه؛ دا ب وى پهنگى تو ژى پازى خيرا قان كرياران بو ته  
بيته دان.

{فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ} [الروم:  
[٦٠]

ئانكو: قيجا تو -ئەى پيغه مبهـر- بيھنا خو ل سەر وى نه خوشيى  
فره بكه يا ژ ملله تى ته دگه هته ته، هندی ئەو سۆزه يا خودى  
دايه ته كو ته ب سهر بيخت وخيرى بده ته ته راستييه وچو گومان  
تيدا نينه، وئوين باوه ريى ب ئاخره تى نه ئينن بلا سقكيى و  
دودليى بو ته چى نه كهن.

{فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرُ لِدُنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ} [غافر: ٥٥]

ئانكو: قيجا تو -ئەى پيغه مبهـر- سه برى ل سەر نه خوشييا  
بوتپه ريسان بكيشه؛ چونكى مه سۆزا دايه ته كو په يقا ته بلند  
بكهين، وسۆزا مه هر دى ب جه ئيت، وتو داخوازا ژيبرنا  
گونه هان بو خو بكه، وبه رده وام ل سەر ته سبيح وپاكرنا خودايى  
خو ل سپيده وئيقاران بمينه.



{فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرَبِّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ  
نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ} [غافر: ٧٧]

قيجا تو صه بری بکيشه، و بهرده و اميی ل سهر ریکا خو بکه،  
هندي سوزا خودییه حه قییه، وئهو دی سوزا خو بو ته ب جه  
ئینت، قیجا یان هیشتا تو یی ساخ ئەم دی هنده کی ژ وی عه زابی  
یا ئەم ژفانی پی ددهینه کافران نیشا ته دهین، یان ژی ئەم دی ته  
مرینین، بهری ئەو عه زاب ب سهری وان بیت، قیجا زفرینا وان ل  
روژا قیامه تی بو نک مهیه، وئهو دی عه زابه کا دژوار سهر کوفرا  
وان دهین.

{فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
وَقَبْلَ الْغُرُوبِ} [ق: ٣٩]

ئانکو: قیجا تو -ئهی پیغه مبه-ر- بیهنا خو ل سهر وی گوتنی فرهه  
بکه یا دره و پیکه ر دبیزن، هندي خودییه ل بهر وان دانایه، و تو  
سپیدی بهری روژ بهه لیت، و ئیقاری بهری روژ ئاقابیت.

{فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ  
مَكْظُومٌ} [القلم: ٤٨]

ئانکو: قیجا تو -ئهی پیغه مبه-ر- بیهنا خو فرهه بکه، و تو دله زی  
وکه ربی دا وهکی خودانی نه هنگی نه به، کو یوونس بوو، ده می



ئەو يى تۆزى كەرب وى گازى خودايى خۆ كرى كو لەزى د  
 عەزابدانا وان دا بکەت.

{وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ} [المدثر:٧]

وتو صەبرى ل سەر وى تشتى بکە يى خودى پى ژ تە رازى ببت.

{فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا} [الانسان:٢٤]

قئجا تو صەبرى ل سەر حوکمى خودايى خۆ بکيشه،  
 وبەردەواميى ل سەر بکە، وتو گوهداريا وان بوتپەريسان نه که  
 يين د دلچوون وکوفرى دا نقۆبووين.

{وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا  
 فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ} [يوسف:١٨]

ووان کراسى وى ئينا وخوينه کا ژ دره و نه يا يووسفى تيدا بوو؛  
 دا ئەو وى بۆ خۆ بکەنه شاهد ل سەر راستيا خۆ، بەلى ئەو بۆ  
 دەليلى درهوا وان؛ چونكى کراس يى ساخلەم بوو ونه هاتبوو  
 دراندن. ئينا بابى وان يه عقووبى گۆت: مەسەلە يا وەسا نينه وەكى  
 هوين دبێژن، بەلکى نه فسین هەوە يين خراب کارەكى کریت د دەر  
 حەقا يووسفى دا ب هەوە يى دايەکرن، وئەو کار ل بەر هەوە يى  
 شرينکرى ويا ژ هەوە قە کارەكى باشە، قئجا صەبرکيشانا من دى



يا جوان بت وئەز گازندا خو بو چو مروغان ناکەم، ودی داخوازا  
 هاریکارییی ژ خودی کهم ل سەر وی تشتی هوین ژ دره و سالوخ  
 ددەن.

{ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي  
 بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ } [يوسف: ٨٣]

وی گۆته وان: نه وه سایه، به لکی نه فسیین هه وه یین خراب پیلانه ک  
 ل بهر هه وه یا شرینکری، وهه وه ئه و یا کری وه کی هه وه بهر ی د  
 گەل یووسفی کری، قیجا سه برکیشانا من دی یا جوان بت ئەز  
 گازندی د گەل ناکەم، به لکی خودی هه ر سی کورین من -یووسفی  
 و برایی وی و برایی وان یی مەزن ئەوی ژ بهر برایی خو  
 مایی- بو من بزقرینته قه، هندی ئەوه ئەو ب حالی من یی  
 پیرزانیه، و د کاری خو دا یی کاربەهجه.

{ قَالُوا أَعِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ  
 عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ }  
 [يوسف: ٩٠]

وان گۆت: ئەری نه کو تو یووسفی؟ وی گۆت: به لی ئەز یووسفم،  
 وئە قه برایی منه، ب راستی خودی قه نجی ومنه ت ل مه کر، کو  
 پشتی ژیکقه بوونی ئەم گه هاندینه ئیک، هندی ئەوه یی ته قوایا



خودى بکەت، وينا خو ل سەر تەنگاڤيان فرەه بکەت، خودى  
خيرا قەنجيا وى بەرزە ناکەت، بەلکى ب باشتريڻ پەنگ جزاى  
دەتە وى.

{سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ} [الرعد: ٢٤]

ئانكو: ملياکەت دبیژنە وان: ژ بەر صەبرا هەو کیشای ل سەر  
گوهدارییا خودى هوین ژ هەر نه خوشییه کى ب سلامەتى بن،  
قیا بە هەشت چ خوش خانىیى دویمایهیییه.

{وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ  
لِّلصَّابِرِينَ} [النحل: ١٢٦]

وئەگەر هەو -گەلى خودان باوەران- قیا تولى ژ وى بستینى یى  
تەعدایى ل هەو کرى، هوین ژ وى زیدەتر نەکەن یا وى د گەل  
هەو کرى، وئەگەر هوین صەبرى بکیشن ئەو بو سەرکەفتنا د  
دنیاى دا و بو خيرا مەزنا ل ئاخەرتى بو هەو چیتەر.

{وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى  
النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ}  
[ابراهيم: ٥]



و ب راستی مه مووسا بۆ ئسرائیلییان هنارت ومه ب وان موعجزه‌یین راستییا وی ئاشکهره دکهن پشته‌قانییا وی کر، ومه فه‌رمان ل وی کر کو ئه و به‌ری وان بده‌ته باوه‌رییی؛ دا ئه و وان ژ به‌رزه‌بوونی دهر بیخته هیدایه‌تی، وبیرا وان ل قه‌نجییین خودی وبه‌لایین وی بینته‌قه، هندی د قی بیرئینانی دایه نیشان هه‌نه بۆ هه‌ر ئیکی د نه‌خۆشی وته‌نگا‌قییی دا گه‌له‌ک بیهنا خۆ فره‌ه بکه‌ت، وگه‌له‌ک شوکری ل سه‌ر قه‌نجی وبه‌رفره‌هییی بکه‌ت، و ب تاییه‌تی به‌حسی قان هاته‌کرن؛ چونکی ئه‌ون یین وجی بۆ خۆ ژ ئایه‌تان دبینن، وخۆ ژ بی ئاگه‌ه ناکه‌ن.

{أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ} [لقمان : ۳۱]

ئانکو: ئه‌ری ما ته -ئهی بینه‌ر- نه‌دیتییه کو گه‌می د ده‌ریایی دا ب فه‌رمانا خودی ب ریقه‌ه دچن، ئه‌قه قه‌نجییه‌که وی د گه‌ل هه‌وه کری؛ دا ئه و وی ژ ئایه‌ت وده‌لایلین خۆ نیشا هه‌وه بده‌ت یا هوین عیبه‌ره‌تی بۆ خۆ ژ بی بگرن؟ هندی د چوونا گه‌مییی دا د ده‌ریایی دایه ئایه‌ت بۆ وی هه‌نه یی گه‌له‌ک سه‌ه‌ری ل سه‌ر ئه‌مری خودی دکیشته، وگه‌له‌ک شوکرا قه‌نجییین وی دکه‌ت.



{فَقَالُوا رَبَّنَا بَعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ} [سبأ:

[۱۹

ئانكو: قیجا ژ بهر سهرداچوونا وان، ئەو ژ رحه تیپی و تەناهییی  
تیر بوون و وان گۆت: خودایی مه تو باژیرین مه ژیک دویر بکه؛ دا  
سەفەرا مه د ناڤه‌را وان دا دویر ببت، و ئەم چو گوندین ئاڤا د ریکا  
خۆ دا نه‌بینین، و وان ب کوفرا خۆ زۆرداری ل خۆ کر قیجا مه ئەو  
تیبەرن، و مه ئەو کر نه‌عیبرەت و سوحبەت بۆ وان یین ب دویف وان  
دا هاتین، و مه ئەو باش پارچه پارچه کرن و وه‌لاتی وان خراب کر،  
هندی د وی دایه یا ب سەر {سەبه‌ئی} دا هاتی عیبرەتەك هه‌یه بۆ  
هەر ئیکی گەله‌ك صەبری بکیشت، و گەله‌ك شوکری بکه‌ت.

{إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ} [الشوری: ۳۳]

ئەو خودایی ئەڤ گەمییه د دەریایی دا هاژۆتین ئەگەر بقیت دی  
بای راوه‌ستینت، قیجا ئەو گەمی ل سەر پشتا دەریایی دی  
راوه‌ستایی مین و نه‌شین ب ریشه‌ بچن، د چوون و راوه‌ستیانا ڤان  
گەمیان دا ئایەت وه‌یجه‌تین ئاشکەرا بۆ هەر ئیکی گەله‌ك  
بیهنفره‌ه، ویی گەله‌ك شوکردار هه‌نه‌.



{وَمَا لَنَا إِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ } [ابراهيم: ١٢]

ئانكو: وچاوا ئەم خۆ نەهێلینە ب هیقییا خودی قە، وئەو یی بەری مە دایە ریکا پرگاربوونا ژ عەزابا وی کو مە دویکەفتنا ئەحکامین دینی وی کری؟ وئەم دی بیھنا خۆ ل سەر وی نەخۆشییی فرەھ کەین یا ھوین دگەھیننە مە، و خودان باوەر د مەسەلا سەرکەفتنا خۆ وشکاندنا دژمنی خۆ دا دقیت خۆ بەھیلنە ب هیقییا خودی ب تنی قە.

{وَبَرُّوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ } [ابراهيم: ٢١]

[٢١]

ئانكو: وچیکری ژ گۆرین خۆ دەرکەفتن، وھەمی بو خودایی ئیک و ب سەر قەھاتی ئاشکەر ابوون؛ دا ئەو حوکمی د نا قەبەرا وان دا بکەت، قیجا دویکەفتی دی بیژنە سەرکیشین خۆ: ھندی ئەم بووین ئەم د دنیا یی دا دویکەفتییین ھەو بووین، مە ب گوتنا ھەو دکر، ئەری قیجا ھوین -ئەقرو- تشتەکی ژ عەزابا خودی دی ژ مە پاشقەبەن وەکی ھەو سۆز ددا مە؟ سەرکیش دبێژن: ئەگەر





خودى بهرى مه دابا باوهريبيى ئەم ژى دا بهرى هه وه دهينى، بهلى  
وى بهرى مه نه دايبى، وئەم بهرزەكرين قىجا مه ژى هوين  
بهرزەكرن، ئەم وهوين د وهكى ئىككىن چ هه دارا مه بىت يان نه ئىت،  
مه چو جهين رهقى نينن ئەم ژ عه زابى بره ثينى.

{إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ  
حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا} [الفرقان: ٤٢]

ئانكو: نيزيك بوو ئەو ب ئەزمانى خو يى موكم بهرى مه ژ په رستنا  
سه نه مین مه ومركپرت، ئەگەر مه خو ل سەر په رستنا وان موكم  
نه كرا، وپاشى ده مى ئەو وى عه زابى دبىنن يا هيژاى وان ئەو دى  
زانن: كى پى بهرزەتره ئەو يان موحه ممه د.

{ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ  
رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ} [النحل: ١١٠]

ئانكو: پاشى هندى خودايى ته يه بو وان لاوازان بىن بوتپه ريسان  
ل {مه كه هى} ئەو عه زابداين، هه تا وان ب سەر قه ئەو گووتى يا كافر  
پى ژ وان پازى ببن، ودين وان ب باوهريبيى دئا قابوون، وده مى وان  
ريكا خو ديتى ئەو مشه ختبووينه (مه دينى)، پاشى وان جيهاد د  
ريكا خودى دا كرى، و سه بر ل سەر نه خوشيى كيشاى، هندى



خودایی ته یه -پشتی توبه کرنا وان- باش گونه ه ژبیره بو وان،  
وی دلو فاکاره ب وان.

{وَأَنْ عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۖ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ  
لِّلصَّابِرِينَ} [النحل: ۱۲۶]

ئانکو: وئه گهر هه وه -گه لی خودان باوهران- قیا تولى ژ وی بستینن  
یی ته عداایی ل هه وه کری، هوین ژ وی زیده تر نه که ن یا وی د گهل  
هه وه کری، وئه گهر هوین صه بری بکیشن ئه و بو سه رکه فتنه د  
دنیا یی دا و بو خیرا مه زنا ل ئاخره تی بو هه وه چیتره.

{وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۖ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا  
يَمْكُرُونَ} [النحل: ۱۲۷]

وتو -ئهی پیغه مبه ر- بیئا خو فره بکه ل سه ر وی نه خوشییا د  
ریکا خودی دا دگه هته ته هتا خوشی دگه هته ته، و بیئفره هییا ته  
ب تنی ب خودییه، ئه وه یی هاریکاری و پشته قانییا ته دکه ت، وتو  
ل سه ر وی ب خه م نه که هه یی گوهدارییا ته نه که ت و د گازییا ته  
نه ئیت، وتو ژ فه ند وفیلین وان بین ته نگ نه به.

{وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاصْرِبْ بِهِ ۖ وَلَا تَحْنَتْ إِنَّآ وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نُّعَمِّ  
الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ} [ص: ۴۴]



ئانكو: ومه گۆته وى: توقيهفته كا دائين گيايى دهستى خو بگره،  
ويى بدانه ژنكا خو دا سويندا ته نه شكيت؛ چونكى وى سويند  
خواربوو ئهو دى سهد جهلدان دانته وى ژ بهر خهلهتبييه كا وى  
كرى. هندی ئه مين مه ئه يبووب بيهنفرهه ديت، چ باش به نييه  
ئهو، هندی ئهو وه ئهو گهلهك ل ئه مري خودايى خو دزقري.

{فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ} [الروم:

[٦٠

ئانكو: قيچا تو -ئهى پيغه مبهه- بيهنا خو ل سهر وى نه خوشيى  
فرهه بكه يا ژ مللهتى ته دگهته ته، هندی ئهو سوزه يا خودى  
دايه ته كو ته ب سهر بيخت وخيرى بدهته ته راستييه وچو گومان  
تيذا نينه، وئوين باوهريى ب ئاخرهتى نه ئينن بلا سقكيى و  
دودليى بو ته چى نه كه ن.

{وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ  
وَالْعَقِبَةُ لِلتَّقْوَى} [طه: ١٣٢]

ئانكو: وتو -ئهى پيغه مبهه- فهريمانا ب نقيزى ل مروقين خو بكه،  
وبيهنا خو ل سهر كرنا وى فرهه بكه، ئهم پسيارا چو مالى ژ ته  
ناكهين، ئه مين رزقى ددهينه ته. ودويماهييا چاك د دنيايى  
وئاخرهتى دا بو خهلكى ته قواييه.



{وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا} [الفرقان: ٢٠]

وبهري ته -ئەي پيڤه مبهەر- مه پيڤه مبهه رکي خو نه هه نارتبييه  
 ئەگەر ئەو مرووف نه بت، خوارني بخوت، ول بازاران بگه رييت. ومه  
 هندهك ژ هه وه -گه لي مرووفان- بو هنده كان يين كرينه فتنه  
 وجه رباندن، ب هيدايه تي وسه رداچووني، وزه نگيني وفه قيريبي،  
 ب ساخى ونه ساخيبي، كانى هوين دي صه بري كيشين، ووي  
 كه ن يا خودي ل سه ره وه واجب كرى، وشوكرا وي كه ن، دا ئەو  
 خيري بده ته هه وه، يان ژى هوين صه بري ناكيشن، ودي خو  
 هيژاي جزاداني كه ن؟ وخودايي ته -ئەي پيڤه مبهەر- بينه ر بوويه  
 ب وي يي صه بري بكيشت ويي نه كيشت، و ب وي يي كافر بت  
 يان شوكرى بكه ت.

{وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ} [القصص: ٨٠]

ئانكو: وئەوين زانين ب شريعه تي خودي بو هاتييه دان وراستيا  
 تشتان زاني گوته وان يين گوتين: خوزى ئەوا بو قارووني  
 هاتييه دان بو مه ژى هاتبا دان: تيچوون بو هه وه بت ته قوايا



خودی بکه‌ن وگوهدارییا وی بکه‌ن، خیرا خودی بۆ وی یی باوهری  
 ب وی وییغه‌مبه‌ری وی ئینای، وچاکی کرین، چیتره ژ وی یا بۆ  
 قاروونی هاتییه‌دان، و ب تنی ئەو گوهدارییا قی شیره‌تی دکه‌ت  
 وکاری پی دکه‌ت یی جیهادا نه‌فسا خو کری، و سه‌بر ل سه‌ر  
 گوهدارییا خودایی خو کیشای، و خو ژ بی ئەمرییا وی دایه‌ پاش.

خودی مزگینی دده‌ته به‌نده‌یی خویی باوهدار و سه‌بر کیش  
 بقی ئایه‌تی {قُلْ يٰعِبَادِ الْاٰلِیْنَ ءَامِنُوْا اَتَقُوْا رَبَّكُمْ لِلَّذِیْنَ اَحْسَنُوْا فِی  
 هٰذِهِ الدُّنْیَا حَسَنَةً وَّاَرْضُ اللّٰهِ وَ سِعَةٌۢ اِنَّمَا یُوَفِّ الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ  
 بِغَیْرِ حِسَابٍ} [الزمر: ۱۰]

تو -ئە‌ی پییغه‌مبه‌ر- بیژه به‌نییی من یی باوهری ب خودی  
 وییغه‌مبه‌ری وی هە‌ی: هوین ته‌قوایا خودایی خو بکه‌ن  
 وگوهدارییا وی بکه‌ن. بۆ ئە‌وین د قی دنیا یی دا ب باشی په‌رستنا  
 خودایی خو کری باشییه‌ک ل ئاخه‌رتی -کو به‌حه‌شته-  
 وباشییه‌ک ل دنیا یی ژ ی -کو سه‌رکه‌فتنه- هە‌یه. وعه‌دری خودی  
 یی به‌رفره‌هه، قیجا هوین تیدا مشه‌خت ببه‌ن وی جهی یی هوین  
 بشین په‌رستنا خودایی خو لی بکه‌ن، ودینی وی ب کار بین. ل  
 ئاخه‌رتی خیره‌کا بی حسیب بۆ وان یی سه‌بری دکیشن دی  
 ئیته‌دان.



{أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ}  
[ص: ١٧]

تو - ئه ی پیغه مبه ر - بیهنا خو ل سهر گوئنا وان یا بو ته نه خوش  
فرهه بکه، وتو به حسی به نییی مه داوودی بکه ئه وی خودان هیز  
ل سهر دژمنین خودی ویی صه برکیش ل سهر گوهداریا خودی،  
هندی ئه وه وی گه له ک تۆبه دکر و ل وی تشتی دزقری یی خودی  
ژی رازی. و د قی چه ندی دا صه برئینانه ک بو پیغه مبه ری سلاق  
لی بن هه یه.



## ل دوماھیی:

دل ب تنی ب گۆتنا خودی ته نا دبن و مه هیقی هه یه ئه و ته ناھیی  
 بکه ته ددلی مه دا و ل صه برا مه زیده بکه ت، چنکو ب راستی  
 خه لاتنی ب صه بر کیشانی فه تیت ئه م هندی عه مه لی بکه ی  
 دبیت نه هیت به رانه ر خه لاتنی صه بر کیشانی، صه برا ل سه ر  
 بجه ئینانا فه رمانا خودی و پیغه مبه ری د زه مانه کی دا دین تیدا  
 گه له ک غه ریب بووی، صه برا ل سه ر نه ساخیه کی هه تا خودی  
 ساخله می لمه زقراندی و ئه ف ئه زمون به سه رکه قتیانه  
 ده ربازبووی، صه برا ل سه ر هه ژاریی، صه برا ل سه ر ژده ست دانا  
 خوشتقی، صه برا ل سه ر زالم، صه برا ل سه ر بی ده سته لاتیا ته  
 به رانه ر وان که سی ت لبه رانه به ری ته، صه برا ل سه ر دره نگ بجه  
 هاتنا هیقییا، صه برا ل سه ر ریکا سه رکه قتنی، صه برا ل سه ر  
 که قتنی و شکه ستنا، صه برا ل سه ر دره نگ به رسقدا نا دوعایا، تو  
 بزانه ئه ف دونیا مولکی خودی یه دان و نه دان ژوی نه و ب ئه مرئ  
 وینه و هه می ئه زموونه ئه م تیدا، خۆزیین وی یی به سه رکه فیت و  
 خه لاتیت خودی بده ست خۆ شه بینیت، نه خۆزیین وی یی  
 شکه ستنی بینیت و خۆزیا بو ساخبوون و زقرینا د دونیایی دا  
 بخوازیت، بژی و رازیبه بو وی قه ده را خودی بووته دای و



صهبرى بکيشه خودى ل روژا قيامهتى شهرم ژ عهبدى خو دکه ت  
ئه و عهبدى د دونيايى دا نه خوشى داينى خودى شهرم دکه ت ل  
ئاخرهتى نه خوشيا بدهتى و وى ل دونيايى هنده صهبر کيشاى،  
بژى بو و رازيک رنا خودايى خو نه فسا مه رازى نابيت هندی هه بيت  
و هندی خوشا ببينيت پتر دخوازيت ئه قجا دهست ژ رازى کرنا  
نه فسا خوبه رده و دهست ب وى کارى بکه يى خودى پى ژته رازى  
دبيت.





و الحمد لله رب العالمين  
و صلى الله وسلم على نبينا محمد  
و على آله وصحبه أجمعين



## ناقصه اوک

پیشه کی ..... 2

صه بر ..... 4

خه لاتیّت خودی بوو صه بر کیشی ..... 39

ل دوماهیی: ..... 62

